



AKTIV - HOTEL  
Traube

*Liebe Gäste!*

### **Herzlich willkommen am Sonnenplateau!**

Ein herzliches Grüß Gott aus dem Aktiv-Hotel Traube – Restaurant – Café. Ihre Gastwirtsfamilie, Sabine und Johann Brenner, darf Sie auf das Allerherzlichste in Affenhausen am Sonnenplateau begrüßen und willkommen heißen.

Wir werden bemüht sein, Ihre Wünsche und Vorstellungen aus Küche und Keller zu erfüllen und wünschen Ihnen einen schönen Aufenthalt in unserem Haus.

Da uns zufriedene Gäste ein großes Anliegen sind, möchten wir Sie dazu einladen, bei Änderungswünschen nicht zu zögern, damit wir Ihre Bestellungen nach Ihrem Wunsch aufnehmen können.

Unsere Produkte stammen größtenteils aus unserer Heimat – dem schönen Österreich oder dem angrenzenden Bayern.

Für Allergiker stehen bei jedem Gericht Allergeninformationen gemäß der Codex-Empfehlung in Form eines Symbols (A-B-C-D-E-F-G-H-L-M-N-O-P-R). Die Allergen-Übersicht finden Sie auf der letzten Seite.

Wir würden uns freuen, Sie in unserem treuen Stammkundenkreis aufnehmen zu dürfen und freuen uns sehr über Empfehlung bei Ihren Freunden und Bekannten.

Wir bedanken uns im Namen aller Mitarbeiter!

*Ihre Familie Brenner mit Team*

**Wir kochen täglich  
von 11:30 Uhr bis 19:45 Uhr!**

Änderungen & Druckfehler vorbehalten

## KALTE GERICHTE

<b>Schweizer Wurstsalat</b> (A-C-F-G-L-M-N-P)	
pikant mit Brot .....	€ 8,90
<b>Appetitbrot</b> (A-C-F-G-P)	
belegtes Brot mit Wurst, Schinken, Speck, Käse .....	€ 7,80
<b>Saure Wurst</b> (A-C-G-P)	
mit Essig, Öl, Zwiebeln, dazu Brot .....	€ 6,60
<b>Bauernspeck</b> auf Brot (A-C-G) .....	€ 8,90
<b>Käsebrot</b> (A-C-G)	
belegtes Brot mit Käsevariationen.....	€ 5,50
<b>Melone im Speckmantel</b> (A-C-G)	
mit Brot .....	€ 7,50

## SALATE

<b>Gemischter Salat</b> vom Buffet (G-M-O) .....	€ 4,60
<b>Gemischter Salat mit Geflügelstreifen</b> (A-C-G-M-O)	
dazu Cocktailsauce .....	€ 11,30
<b>Bunter Bauernsalat</b> (A-C-G)	
mit gebratenem Speck, Kartoffeln, Ei und Schwarzbrot... € 10,50	
<b>Cäsar Salat</b> (A-C-G)	
Römersalat mit Croûtons, Speck und frischem Parmesan	
dazu Toastbrot.....	€ 12,90
<b>Backhendlsalat</b> (A-C-G)	
mit Salat der Saison und Cocktailsauce .....	€ 11,30

## AUS UNSEREM SUPPENTOPF

<b>Nudelsuppe</b> (A-C-F-G-L).....	€ 3,90
<b>Hausgemachte Frittatensuppe</b> (A-C-F-G-L) .....	€ 3,90
<b>Backerbsensuppe</b> (A-C-F-G-L) .....	€ 3,90
<b>Knoblauchsuppe</b> in der Terrine (A-C-F-G-L) mit Sahnehaube und Croûtons .....	€ 6,20
<b>Gulaschsuppe</b> in der Terrine (A-F-G-L) mit Brot .....	€ 6,20
<b>Tomatencremesuppe</b> in der Terrine (A-G-L-O) mit Sahnehaube und Knoblauchstangerl .....	€ 6,20

## FÜR DEN KLEINEN HUNGER

<b>Kleines Wiener Schnitzel vom Schwein</b> (A-C-G) mit Pommes Frites .....	€ 9,00
<b>Frankfurter Würstel</b> (A-G-M-P) mit Senf und Brot .....	€ 4,00
<b>Chicken Nuggets</b> (A-C-G) mit Pommes Frites .....	€ 7,20
<b>Würstelspieß</b> (A-C-G) mit Pommes Frites .....	€ 7,20
<b>Teller Spätzle</b> (A-C-G) mit Natursauce .....	€ 3,50
<b>Teller Pommes Frites</b> .....	€ 3,50

Preise inkl. Umsatzsteuer



## VEGETARISCHE GERICHTE

### **Kartoffel-Gemüsepfanne** (C-L)

mit Spiegelei ..... € 9,80

### **Hausgemachte Käsespätzle** (A-C-G)

mit Röstzwiebeln ..... € 9,90

### **Gebackener Camembert** (A-C-G-L-M-O)

auf Toast und Preiselbeerbirne ..... € 7,20

### **Reispfanne**

Reis mit veganer Kokos-Curry-Früchte-Sauce ..... € 9,90

## FISCHGERICHTE

### **Zanderfilet vom Grill** (A-C-D-G-M-O)

mit Kräuterbutter, dazu Petersilienkartoffeln

und Salat vom Buffet ..... € 16,20

### **Schollenfilet „Pariser Art“** (A-C-D-G-M-O)

mit Petersilienkartoffeln und Salat vom Buffet ..... € 16,20

### **Forelle „Müllerin“** (A-C-D-G-M-O) 30 Minuten Wartezeit!

mit Petersilienkartoffeln und Salat vom Buffet ..... € 16,20

Preise inkl. Umsatzsteuer



## TOASTS

### **Schinken-Käse-Toast** (A-C-G-M-O)

mit Salatgarnitur ..... € 6,20

### **Toast "Hawaii"** (A-C-G)

Schinken-Käse-Toast mit Ananas und Salatgarnitur ..... € 7,50

### **Bauerntoast** (A-C-G)

Käse, Schinken, Speck, Zwiebeln und Spiegelei

auf Schwarzbrot ..... € 9,80

### **Steaktoast** (A-C-F-G-L-M)

Filet vom Rind und Schwein mit Speck und Kräuterbutter

auf Toastbrot mit Cocktailsauce und Salatgarnitur ..... € 16,80

## NUDELGERICHTE

### **Spaghetti Bolognese** (A-C-G-L)

mit frischem Parmesan ..... € 8,90

### **Spaghetti mit Tomatensauce** (A-C-G)

mit frischem Parmesan ..... € 8,90

### **Spaghetti an Räucherlachssauce** (A-C-D-G-L-O)

mit frischem Parmesan ..... € 10,60

Preise inkl. Umsatzsteuer



## UNSERE SPEZIALITÄTEN

- Grillteller** nach Art des Hauses (A-F-G-L-P)  
mit Pommes Frites und Gemüse garnitur ..... € 17,60
- Champignonschnitzel** (A-C-G)  
mit Butterspätzle und Salat vom Buffet ..... € 14,80
- Hausspieß** (C-G-L-M)  
mit Kräuterbutter, dazu Pommes Frites  
und Salat vom Buffet ..... € 17,60
- Filetsteak vom Grill** (A-C-G)  
an würziger Pfeffersauce mit Pommes Frites  
und Speckbohnen ..... € 26,80
- Rumpsteak vom Grill** (A-C-G)  
mit Kräuterbutter, Pommes Frites  
und Gemüse garnitur ..... € 18,90
- Putenschnitzel an Curry-Früchte-Sauce** (A-C-G)  
mit Butterreis und Salat vom Buffet ..... € 14,80
- „Traubenplatte“ – für zwei Personen!** (A-C-G)  
Schwein, Rind und Geflügel, fein garniert mit Gemüse,  
dazu Kartoffelgebäck, Pommes Frites  
und Cocktailsauce ..... € 41,60

Preise inkl. Umsatzsteuer



## TRADITIONELLES

- Schweineschnitzel „Wiener Art“** (A-C-G-M-O)  
mit Pommes Frites und Salat vom Buffet ..... € 14,80
- Wiener Schnitzel vom Kalb** (A-C-G-M-O)  
mit Petersilienkartoffeln und Salat vom Buffet ..... € 19,80
- Cordon Bleu** (A-C-G-M-O)  
Schweineschnitzel mit Schinken und Käse gefüllt,  
dazu Petersilienkartoffeln und Salat vom Buffet ..... € 16,80
- Zwiebelrostbraten** (A-L-M)  
mit Pommes Frites und Speckbohnen ..... € 18,40

## WARMES ÜBESPEISEN & HAUSGEMACHTE DESSERTS

- Kaiserschmarren** (A-C-G)  
mit Preiselbeeren oder Apfelmus ..... € 8,80
- Eispalatschinken** (A-C-G)  
zwei Palatschinken mit Eis und Schokosauce ..... € 7,90
- Zwei Palatschinken** (A-C-G)  
mit Marmelade ..... € 5,80
- Apfelstrudel** (A-C-G-H-O)  
mit Vanillesauce oder mit Eis und Sahne ..... € 5,90
- Topfenstrudel** (A-C-G-H-O)  
mit Vanillesauce oder mit Eis und Sahne ..... € 5,90
- Hausgemachter Kuchen** (A-C-G-H-O) ..... € 3,60

**Gerne geben wir Ihnen auch unsere Eiskarte!**

Preise inkl. Umsatzsteuer

AKTIV - HOTEL  
  
**Traube**  
**GETRÄNKE**

### Aperitifs – Bitters

Hugo frizzante (O).....	€ 5,10	Franz. Ricard mit Wasser.....	€ 4,20
Lillet mit Russian Wild Berry (O).....	€ 5,10	Underberg Magenbitter.....	€ 3,80
Aperol Spritz mit Sekt (O).....	€ 5,10	Rosbacher Magenbitter .....	€ 3,50
Aperol Spritz mit Wein (O) .....	€ 4,70	Sherry .....	€ 3,50
Campari Soda .....	€ 4,20	Fernet Branca.....	€ 4,00
Campari Orange .....	€ 4,80	Jägermeister.....	€ 3,50
Martini Bianco oder Rosso .....	€ 3,80	Ramazotti oder Averna .....	€ 3,80
		Gurktaler.....	€ 3,50

### Alkoholfreie Getränke

Cola, Fanta, Sprite, Spezi 0,33 l .....	€ 3,00	Mineralwasser prickelnd Flasche 0,33 l .....	€ 3,00
Cola, Fanta, Sprite, Spezi 0,5 l .....	€ 4,80	Mineralwasser prickelnd Flasche 0,7 l .....	€ 5,20
Cola Light od. Cola Zero Flasche 0,33 l (*)	€ 3,00	Mineralwasser still Flasche 0,33 l .....	€ 3,00
Johannisbeersaft 0,25 l .....	€ 3,20	Mineralwasser still Flasche 0,7 l .....	€ 5,20
Traubensaft 0,25 l .....	€ 3,20	Bitter lemon 0,2 l .....	€ 3,20
Multivitaminsaft 0,25 l .....	€ 3,40	Tonic Water 0,2 l .....	€ 3,20
Ananassaft 0,25 l .....	€ 3,40	Wildberry 0,2 l .....	€ 3,20
Mangosaft 0,25 l .....	€ 3,40	Eistee Pfirsich oder Zitrone 0,3 l .....	€ 3,00
Marillensaft 0,25 l .....	€ 3,40	Eistee Pfirsich oder Zitrone 0,5 l .....	€ 4,80
Orangensaft 0,25 l.....	€ 3,20	Glas Soda 0,25 l .....	€ 2,20
Apfelsaft 0,25 l .....	€ 3,20	Soda Zitron 0,3 l .....	€ 3,30
Apfelsaft gespritzt 0,3 l .....	€ 2,80	Soda Zitron 0,5 l .....	€ 4,50
Apfelsaft gespritzt 0,5 l .....	€ 4,20	Red Bull 0,25 l .....	€ 5,60
Almdudler Flasche 0,33 l .....	€ 3,20	Römerquelle Emotion Birne-Melisse 0,33 l ...	€ 3,50

### Biere (A)

Bier vom Fass 0,2 l .....	€ 2,60	König Ludwig dunkel 0,3 l .....	€ 3,60
Bier vom Fass 0,3 l .....	€ 3,20	König Ludwig dunkel 0,5 l .....	€ 4,90
Bier vom Fass 0,5 l .....	€ 4,60	Weizenbier Kristall 0,5 l .....	€ 5,20
Bitburger Pils vom Fass 0,3 l .....	€ 3,80	Hefeweizenbier hell oder dunkel 0,3 l .....	€ 3,80
Bitburger Pils vom Fass 0,4 l .....	€ 4,80	Hefeweizenbier hell oder dunkel 0,5 l .....	€ 5,20
Radler (Bier mit Limo) 0,3 l .....	€ 3,20	Stiegl Flaschenbier 0,5 l .....	€ 4,60
Radler (Bier mit Limo) 0,5 l .....	€ 4,60	Stiegl Radler Grapefruit 0,5 l .....	€ 4,60
Clausthaler alkoholfrei Flasche 0,5 l (A) .....	€ 4,00	Hefeweizen alkoholfrei 0,5 l .....	€ 4,20



AKTIV - HOTEL  
  
**Traube**  
**GETRÄNKE**

### Sekt (O)

Schlumberger Sparkling brut 0,7 l .....	€ 39,00	Prosecco 0,7 l .....	€ 33,00
Henkell trocken 0,7 l .....	€ 32,00	Glas Prosecco 0,1 l .....	€ 5,00
Hochriegel halbsüß 0,7 l .....	€ 33,00	Glas Sekt Orange 0,1 l .....	€ 4,70
		Pikkolo Sekt 0,2 l .....	€ 9,80

### Kaffee

Kleiner Espresso (G) .....	€ 2,20	Latte Macchiato (G) .....	€ 3,20
Espresso Macchiato (G) .....	€ 2,20	Milchkaffee (G) .....	€ 3,20
Doppelter Espresso .....	€ 4,00	Affogato (Espresso mit Vanille Eis) (G) .....	€ 4,00
Cappuccino mit Milchschaum (G) .....	€ 3,20	Tasse Kaffee mit Milch (G) .....	€ 2,60
Cappuccino mit Sahne (G) .....	€ 3,20	Portion Kaffee mit Milch (G) .....	€ 4,00

### Tee

Früchtetee .....	€ 2,90	Fencheltee .....	€ 2,90
Blutorangente .....	€ 2,90	Schwarztee mit Zitrone .....	€ 2,90
Grüner Tee .....	€ 2,90	Schwarztee mit Milch .....	€ 2,90
Pfefferminztee .....	€ 2,90	Kännchen Rooibos Tee .....	€ 3,60
Kamillente .....	€ 2,90	Kännchen Verbene Tee .....	€ 3,60
Hagebuttente .....	€ 2,90	Kännchen Ingwer Tee .....	€ 3,60

### Kakao

Tasse Kakao mit Sahnehaube (G) .....	€ 3,60
Tasse Kakao ohne Sahne .....	€ 3,20

### Heißgetränke mit Schuss

Glühwein (O) 0,25 l .....	€ 4,80
Glühwein (O) 0,5 l .....	€ 9,20
Jagertee (H) 0,25 l .....	€ 4,80
Glas Grog .....	€ 4,80

Preise inkl. Umsatzsteuer

AKTIV - HOTEL  
  
**Traube**  
**GETRÄNKE**

**Rotweine offen (0)**

Blaifränkisch ¼ l .....	€ 4,60
Zweigelt ¼ l .....	€ 4,60
Neusiedler Seeprinz halbtrocken ¼ l .....	€ 4,60
Kalterer See zart-herb ¼ l .....	€ 4,80
Rot gespritzt mit Soda ¼ l .....	€ 3,20
Rot gespritzt süß mit Limo ¼ l .....	€ 3,50
Rotwein 1/8 l .....	€ 2,60
Rotwein ½ l .....	€ 8,60

**Weißweine offen (0)**

Neusiedler Seeprinz halbtrocken ¼ l.....	€ 4,60
Grüner Veltliner trocken ¼ l .....	€ 4,60
Lambrusco süß ¼ l .....	€ 4,60
Sommerspritzer ½ l .....	€ 5,00
Weiß gespritzt mit Soda ¼ l .....	€ 3,20
Weiß gespritzt süß mit Limo ¼ l .....	€ 3,50
Weißwein 1/8 l .....	€ 2,60
Weißwein ½ l .....	€ 8,60

**Rotweine – Flasche 1 l (0)**

Blaifränkisch oder Zweigelt .....	€ 17,00
Qualitätswein, trocken, Burgenland	
Seeprinz – Blaifränkisch .....	€ 17,00
Halbtrocken, Burgenland	
Kalterer See D.O.C. ....	€ 18,00
Trocken, zart-herb, Qualitätswein, Südtirol	

**Weißweine – Flasche 1 l (0)**

Neusiedler Seeprinz.....	€ 17,00
halbtrocken, Burgenland	
Kremser Weinzierl .....	€ 17,00
Grüner Veltliner - trocken	

**Süßweine offen (0)**

Lambrusco rosso ¼ l .....	€ 4,60
Lambrusco bianco ¼ l .....	€ 4,60

**Roséweine (0)**

Rosé trocken ¼ l .....	€ 4,60
Rosé trocken ½ l .....	€ 8,60
Rosé trocken 1 l .....	€ 17,00

**Für ein besonderes Weinerlebnis verlangen Sie bitte nach unserer Weinkarte mit ausgewählten Qualitätsweinen.**

**Lassen Sie sich dabei auch gerne von unserem Sommelier Zeljko beraten.**

Preise inkl. Umsatzsteuer

AKTIV - HOTEL  
☆☆☆  
**Traube**  
**GETRÄNKE**

**Schnäpse und Liköre**

Whisky (Scotch) 4 cl .....	€ 6,00
Whisky (Jack Daniels) 4 cl .....	€ 7,00
Französischer Cognac 4 cl .....	€ 7,00
Bayleys Irish Cream 4 cl .....	€ 7,00
Bacardi Cola 4 cl .....	€ 7,00
Asbach Uralt 2 cl .....	€ 4,00
Cointreau od. Grand Marnier 2 cl .....	€ 4,00
Amaretto 2 cl .....	€ 4,00
Rüscherl (Weinbrand-Cola).....	€ 4,00
Gin Tonic 4 cl .....	€ 7,00
Weinbrand oder Rum 2 cl .....	€ 3,20
Gebirgsenzian 2 cl .....	€ 3,20
Dry Gin oder Vodka 2 cl.....	€ 3,20
Marillenbrand 2 cl .....	€ 3,20
Williams Birne 2 cl.....	€ 3,20
“Zirbeler” Zirbenlikör 2 cl .....	€ 3,20
Klarer Zirbengeist 2 cl .....	€ 3,20
Himbeergeist 2 cl .....	€ 3,20
Kirschwasser 2 cl .....	€ 3,20
Marille Likör 2 cl .....	€ 3,60
Birnen Likör 2 cl .....	€ 3,60
Winterapfel Likör 2 cl .....	€ 3,60
Obstler 2 cl.....	€ 3,20
Grappa 2 cl.....	€ 4,60

Preise inkl. Umsatzsteuer



## Herzlich willkommen am Sonnenplateau!

Genießen Sie „eine Traube voll schönster Tage“ im 3 Sterne Aktiv-Hotel Traube am Mieminger Plateau im Herzen Tirols.

Erleben Sie pure Freiheit bei Ihrem zwanglosen Urlaub in freundlich familiärer Atmosphäre!



Gerne verwöhnen wir Sie mit einem abwechslungsreichen Frühstücksbuffet, drei Gänge Menü bei Halbpension mit Wahlmenü sowie mit unserem 300 m<sup>2</sup> Wellnessbereich, Unterhaltungsabenden mit live-Musik mit dem „lustigen Willi“ und Tiroler Abenden mit traditionellen Schuhplattlern aus Mieming.



*Ihre Gastwirtsfamilie Johann Brenner mit Team*

Affenhausen 8 | 6413 Wildermieming | 05264 5598 |  
info@meine-traube.at | www.meine-traube.at

Preise inkl. Umsatzsteuer

## LEGENDE DER ALLERGENEN STOFFE

Code	Name
A	Gluten / Cereal-Glutenus
B	Krebstiere / Shellfish
C	Eier / Eggs
D	Fisch / Fish
E	Erdnuss / Peanut
F	Soja / Soy
G	Milch / Milk
H	Schalenfrüchte / Edible nuts
L	Sellerie / Celery
M	Senf / Mustard
N	Sesam / Sesame
O	Sulfite / Sulphite
P	Lupinen / Lupine
R	Weichtiere / Mollusca
*	Farbstoffe, Glukose, Fruktose, Süßungsmittel

Liebe Gäste!

Wir möchten darauf hinweisen, dass Kreuzkontakte nicht  
ausgeschlossen werden können.

In diesem Zusammenhang möchten wir auch Folgendes festhalten:  
Eine Nennung erfolgt, wenn die bezeichneten Stoffe oder daraus  
hergestellte Erzeugnisse als Zutat im Endprodukt enthalten sind. Die  
Kennzeichnung der 14 Hauptallergene erfolgt entsprechend den  
gesetzlichen Vorschriften (EU-Lebensmittelinformationsverordnung  
1169/2011). Es gibt darüber hinaus auch noch andere Stoffe, die  
Lebensmittelallergien oder Unverträglichkeiten auslösen können.  
Trotz sorgfältiger Herstellung unserer Gerichte können neben den  
gekennzeichneten Zutaten auch Spuren anderer Stoffe enthalten sein,  
die im Produktionsprozess in der Küche verwendet werden. Jeder  
Gast ist für seine Bestellung selbst verantwortlich.

Bei Fragen stehen Ihnen unsere Mitarbeiter gerne zur Verfügung.